

Important: It is important to remember that this is a New translation, not a new Mass or a new Roman Missal; This is simply a new English translation of the Latin text.

Changes in the Assembly's Parts

PART OF THE MASS	PRESENT TEXT	NEW TEXT
Greeting	Priest: The Lord be with you People: And also with you.	Priest: The Lord be with you People: And with your spirit.
Penitential Act, Form A	I confess to almighty god, and to you, My brothers and sisters, that I have Sinned through my own fault , in my thoughts and in my words....and in what I have failed to do; and I ask blessed Mary, ever Virgin, all the angels....	I confess to almighty god, and to you, My brothers and sisters, that I have greatly sinned in my thoughts and in my words....and in what I have failed to do; through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary, ever Virgin, all the angels....
Penitential Act, Form B	Priest: Lord, we have sinned against you: Lord have mercy. People: Lord have mercy. Priest: Lord, show us your mercy and love.	Priest: Have mercy on us, O Lord. People: For we have sinned against you. Priest: Show us, O Lord your mercy.
Gloria	Glory to God in the highest and peace to his people on earth. Lord God, heavenly king, almighty God and Father, we worship you for your glory. Lord, Jesus Christ, only son of the Father , Lord God, Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us: you are seated at the right hand of the Father: receive our prayer. For you alone are the Holy One, etc...	Glory to god in the highest and on earth peace to people of good will, we praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, God, Almighty Father. Lord Jesus Christ, only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; You take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

Important: It is important to remember that this is a New translation, not a new Mass or a new Roman Missal; This is simply a new English translation of the Latin text.

Changes in the Assembly's Parts

Nicene Creed

PRESENT TEXT

We believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and Earth, **of all that is seen and unseen. We believe** in one Lord, Jesus Christ **the only** Son of God, **eternally begotten of the Father**, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, one in Being with the Father. Through him All things were made. For us men and For our salvation he came down from Heaven: **by the power of the Holy Spirit he was born of the Virgin Mary** and became man. For our sake He was crucified under Pontius Pilate; **he suffered, died, and was buried. On the third day he rose again in fulfillment of the Scriptures;** he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end. **We believe** in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son. With the Father and the Son he is worshipped and glorified. He has spoken through the Prophets. **We believe** in one holy catholic and Apostolic Church. **We acknowledge** one baptism for the forgiveness of Sins. We look for the resurrection of The dead, and the life of the world to Come. Amen

NEW TEXT

I believe in one God, the father almighty, maker of heaven and earth **of all things visible and invisible. And** in one Lord Jesus Christ, **the Only Begotten** Son of God **born of the Father before all ages.** God from God, Light from Light, true God from true God begotten, not made, **consubstantial with the Father;** through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, **and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary,** and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, **he suffered death and was buried and rose again on the third day in accordance with the Scriptures.** He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. And in the Holy Spirit the Lord the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, **who with the Father and the Son is adored** and glorified **who** has spoken through the prophets. **And** one, holy, catholic and apostolic Church. **I confess** one baptism for the forgiveness of sins **and I look forward to** the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen

Next week we will cover the Apostles' Creed! We hope this will be helpful to save these sheets of changes coming next year

Important: It is important to remember that this is a New translation, not a new Mass or a new Roman Missal; This is simply a new English translation of the Latin text.

Changes in the Assembly's Parts

PART OF THE MASS	PRESENT TEXT	NEW TEXT
Apostles' Creed	I believe in God, the Father almighty, Creator of heaven and earth. I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord. He was conceived by the power of the Holy Spirit and born of the Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended to the dead. On the third day he rose again. He Ascended into heaven, and is seated at the right hand of the Father. He will come again to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.	I believe in God, the Father almighty Creator of heaven and earth, and in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died and was buried; He ascended into hell on the third day he rose again from the dead; he ascended into heaven and is seated at the right hand of the father almighty; from there he will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the Resurrection of the body and life everlasting. Amen.
Suscipiat Dominus	May the Lord accept the sacrifice etc. (there are no changes here)	May the Lord accept the sacrifice etc. (there are no changes here)
Preface Dialogue	Priest: The Lord be with you. People: And also with you. Priest: Lift up your hearts. People: We lift them up to the Lord. Priest: Let us give thanks to the Lord our God. Priest: It is right to give thanks and praise.	Priest: The Lord be with you. People: And with your spirit. Priest: Lift up your hearts. People: We lift them up to the Lord. Priest: Let us give thanks to the Lord our God. Priest: It is right and just.
Sanctus	Holy, holy, holy Lord, God of power and might. Heaven and earth are full of your glory.	Holy, Holy, Holy Lord God of hosts. Heaven and earth are full of your glory.

*Next week we will cover the **Mystery of Faith**: called (Memorial Acclamation) The decisions of **A, B, C, or D** by the priest.*

*It is important to remember that this is a
New translation, not a new Mass or a new Roman Missal;
This is simply a new English translation of the Latin text.*

Changes in the Assembly's Parts

PART OF THE MASS	PRESENT TEXT	NEW TEXT
Mystery of Faith (formerly the Memorial Acclamation)	<p>Priest: Let us proclaim the mystery of faith.</p> <p>People:</p> <p>A—Christ has died, Christ is risen, Christ will come again.</p> <p>or B—Dying you destroyed our death, rising you restored our life. Lord Jesus, come in glory.</p> <p>or C—When we eat this bread and drink this cup, we proclaim your death, Lord Jesus, until you come in glory.</p> <p>or D—Lord, by your cross and resurrection, you have set us free. You are the Savior of the World.</p>	<p>Priest: The mystery of faith.</p> <p>People: Christ has died... [A U.S. adaptation yet to be decided by Holy See].</p> <p>A—We proclaim your death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again.</p> <p>or B—When we eat this Bread and drink this Cup, we proclaim your death, O Lord, until you come again.</p> <p>or C—Save us, Savior of the world, for by your Cross and Resurrection, you have set us free.</p>
Sign of Peace	<p>Priest: The peace of the Lord be with you always.</p> <p>People: And also with you.</p>	<p>Priest: The peace of the Lord be with you always.</p> <p>People: And with your spirit.</p>
Ecce Agnus Dei	<p>Priest: This is the Lamb of God who takes away the sins of the world. Happy are those who are called to his supper.</p> <p>All: Lord, I am not worthy to receive you, but only say the word and I shall be healed.</p>	<p>Priest: Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.</p> <p>All: Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.</p>
Concluding Rite	<p>Priest: The Lord be with you.</p> <p>People: And also with you.</p>	<p>Priest: The Lord be with you.</p> <p>People: And with your spirit.</p>

*These are all the changes attributed to the people.
These changes are anticipated to begin Advent 2011.*